



INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE

المجلس
الدولي
للزيتون

DECISIÓN N° DEC-10/103-V/2015

POR LA QUE SE FIJAN LAS CUOTAS DE PARTICIPACIÓN DE LOS MIEMBROS EN LOS PRESUPUESTOS DE LA ORGANIZACIÓN CORRESPONDIENTES AL AÑO 2016

EL CONSEJO DE LOS MIEMBROS DEL CONSEJO OLEÍCOLA INTERNACIONAL,

Visto el Convenio Internacional del Aceite de Oliva y las Aceitunas de Mesa 2005, prorrogado en 2014, y en particular sus artículos 8 y 15;

Visto el Anexo A de dicho Convenio, en el que se fijan las cuotas de participación de los Miembros en los presupuestos de la Organización para el año 2015, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8;

Vistas las disposiciones del artículo 8, punto 3, en virtud de las cuales el Consejo de Miembros aprueba en su reunión anual las cuotas de participación de los Miembros, estando vigente esta distribución durante el año siguiente;

Visto el Reglamento Financiero del Consejo Oleícola Internacional, adoptado mediante Decisión del Consejo de los Miembros n° DEC-10/94-V/2006 del 24 de noviembre y sus sucesivas modificaciones, y en particular su artículo 9;

Considerando que es preciso fijar las cuotas de participación aplicables a los presupuestos de la Organización para el año 2016;

Considerando los datos definitivos de que dispone la Secretaría Ejecutiva sobre la producción media de aceite de oliva y de aceitunas de mesa de las campañas 2007/2008 a 2012/2013 y las exportaciones de aceite de oliva y de aceitunas de mesa de los años 2008 a 2013;

DECIDE

Fijar como sigue las cuotas de participación de los Miembros en los presupuestos de la Organización para el año 2016:





-2-

**Cuotas de participación
Ejercicio 2016**

Miembros

Albania	5
Argelia.....	18
Argentina	19
Egipto.....	24
Irán (República Islámica de).....	5
Iraq	5
Israel.....	5
Jordania.....	8
Líbano	6
Libia.....	5
Marruecos.....	39
Montenegro	5
Túnez.....	79
Turquía	65
Unión Europea.....	707
Uruguay	5
Total	1.000

2. Enmendar en consecuencia el Anexo A del Convenio.

Madrid (España), 26 de noviembre de 2015.





DÉCISION N° DEC-10/103 -V/2015

FIXANT LES QUOTES-PARTS DE PARTICIPATION DES MEMBRES AUX BUDGETS DE L'ORGANISATION DE L'ANNÉE 2016

LE CONSEIL DES MEMBRES DU CONSEIL OLÉICOLE
INTERNATIONAL,

Vu l'Accord international de 2005 sur l'huile d'olive et les olives de table, prorogé en 2014, et en particulier son article 8 et son article 15 ;

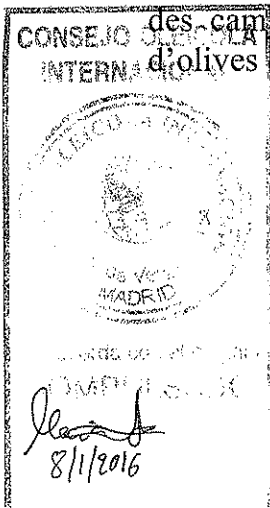
Vu l'Annexe A dudit Accord fixant les quotes-parts de participation des Membres aux budgets de l'Organisation pour l'année 2015, conformément aux dispositions de l'article 8 susvisé ;

Vu les dispositions du point 3 dudit article 8 en vertu desquelles le Conseil des Membres adopte, lors de sa session annuelle, les quotes-parts de participation des Membres applicables l'année suivante ;

Vu le Règlement financier du Conseil oléicole international, adopté par Décision du Conseil des Membres n° DEC-10/94-V/2006 du 24 novembre avec ses modifications successives, et en particulier son article 9 ;

Considérant la nécessité de fixer les quotes-parts qui seront applicables aux budgets de l'Organisation de l'année 2016 ;

Considérant les renseignements définitifs dont dispose le Secrétariat exécutif concernant la production moyenne d'huile d'olive et d'olives de table des campagnes 2007/2008 à 2012/2013 et les exportations d'huile d'olive et d'olives de table des années 2008 à 2013 ;





-2-

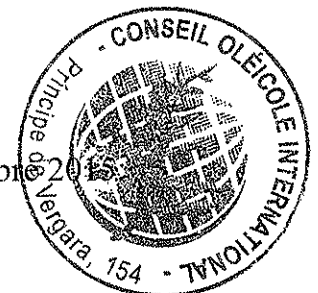
DÉCIDE

1. De fixer les quotes-parts de participation des Membres aux budgets de l'Organisation de l'année 2016 :

Membres	Quotes-parts de participation Exercice 2016
Albanie	5
Algérie	18
Argentine	19
Égypte	24
Irak	5
Iran (République islamique d')	5
Israël	5
Jordanie	8
Liban	6
Libye	5
Maroc	39
Monténégro	5
Tunisie	79
Turquie	65
Union européenne	707
Uruguay	5
TOTAL	1000

2. D'amender l'Annexe A de l'Accord en conséquence.

Madrid (Espagne), le 26 novembre 2015





INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE

المجلس
الدولي
للزيتون

DECISION No DEC-10/103-V/2015

**DETERMINING THE PARTICIPATION SHARES OF THE MEMBERS IN
THE BUDGETS OF THE ORGANISATION FOR 2016**

**THE COUNCIL OF MEMBERS OF THE INTERNATIONAL OLIVE
COUNCIL,**

Having regard to the 2005 International Agreement on Olive Oil and Table
Olives prolonged in 2014, in particular articles 8 and 15,

Having regard to Annex A of the afore-mentioned Agreement determining the
participation shares of the Members in the budgets of the Organisation for 2015 in
accordance with the above-mentioned article 8,

Having regard to the provisions of article 8(3) whereby, at its annual session,
the Council of Members adopts the participation shares of the Members applicable for
the following year,

Having regard to the Financial Regulation of the International Olive Council
adopted by the Council of Members by Decision No DEC-10/94-V/2006 of 24
November and the subsequent amendments thereto, in particular article 9,

Whereas it is necessary to determine the shares applicable to the budgets of the
Organisation for 2016;

Whereas the Executive Secretariat has the final data for average olive oil and
table olive production in the 2007/2008–2012/2013 crop years and olive oil and table
olive exports for the years from 2008 to 2013;

DECIDES

The participation shares of the Members in the budgets of the
Organisation for 2016 shall be determined as follows:





INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE

المجلس
الدولي
للزيتون

Members

Participation shares 2016 financial year

Albania	5
Algeria.....	18
Argentina.....	19
Egypt	24
European Union.....	707
Iran (Islamic Republic).....	5
Iraq	5
Israel	5
Jordan	8
Lebanon	6
Libya.....	5
Morocco	39
Montenegro.....	5
Tunisia.....	79
Turkey.....	65
Uruguay.....	5
Total	1,000

2. Annex A of the Agreement shall be amended accordingly.

Madrid (Spain), 26 November 2015.


Mr. Joost Korte
Chairman of the International Olive Council





INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE

المجلس
الدولي
للزيتون

DECISIONE N. DEC-10/103-V/2015

CHE FISSA LE QUOTE DI PARTECIPAZIONE DEI MEMBRI AI BILANCI DELL'ORGANIZZAZIONE PER L'ANNO 2016

IL CONSIGLIO DEI MEMBRI DEL CONSIGLIO OLEICOLO INTERNAZIONALE,

Visto l'Accordo internazionale del 2005 sull'olio d'oliva e le olive da tavola, e in particolare gli articoli 8 e 15;

Visto l'Allegato A dell'Accordo in parola, che stabilisce le quote di partecipazione dei membri ai bilanci dell'organizzazione per l'anno 2015, conformemente alle disposizioni dell'articolo 8;

Viste le disposizioni dell'articolo 8 punto 3, in virtù delle quali il consiglio dei membri, in occasione della sua sessione annuale, adotta le quote di partecipazione dei membri, fissando la ripartizione che rimane in vigore per l'anno successivo;

Visto il Regolamento finanziario del Consiglio Oleicolo Internazionale, adottato con Decisione del Consiglio dei Membri n. DEC-10/94-V/2006 del 24 novembre nonché le sue successive modifiche e in particolare l'articolo 9;

Considerando che è necessario fissare le quote di partecipazione applicabili ai bilanci dell'organizzazione per il 2016;

Considerando i dati definitivi di cui dispone il segretariato esecutivo sulla produzione media di olio di oliva e di olive da tavola nelle campagne 2007/2008 - 2012/2013 e sulle esportazioni di olio di oliva e olive da tavola nel periodo 2008/2013;





-2-

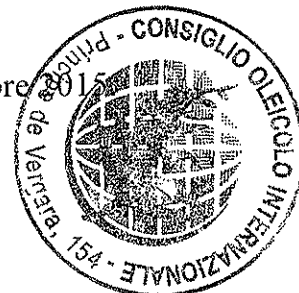
DECIDE

1. Le quote di partecipazione dei membri ai bilanci dell'organizzazione per il 2016 sono fissate come segue:

<i>Membri</i>	Quote di partecipazione esercizio 2016
Albania	5
Algeria.....	18
Argentina	19
Egitto.....	24
Iran (Repubblica islamica dell')	5
Iraq	5
Israele.....	5
Giordania.....	8
Libano	6
Libia	5
Marocco.....	39
Montenegro	5
Tunisia.....	79
Turchia	65
Unione europea.....	707
Uruguay	5
Totale	1 000

2. Si procederà ad emendare in conseguenza l'Allegato A dell'Accordo.

Madrid (Spagna), 26 novembre 2015





INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE

المجلس
الدولي
للزيتون

القرار رقم DEC-10/103 -V/2015

المحدد لحصص مشاركة الأعضاء
في ميزانيات المنظمة لسنة 2016

مجلس أعضاء المجلس الدولي للزيتون،

بعد الاطلاع على الاتفاق الدولي لسنة 2005 المتعلق بزيت الزيتون وزيتون المائدة، والذي تم تمديده في سنة 2014 وخاصة المادتين رقم 8 و15،

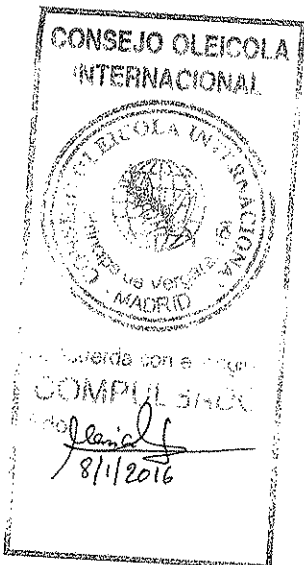
بعد الاطلاع على الملحق A من الاتفاق المذكور والذي يحدد حصص مشاركة الأعضاء في ميزانيات المنظمة لسنة 2014، وبالتوافق مع أحكام المادة 8 المشار إليها أعلاه،

بعد الاطلاع على أحكام البند 3 من المادة 8 المذكورة والتي بمقتضاها أقر مجلس الأعضاء خلال دورته السنوية، توزيع حصص مشاركة الأعضاء خلال السنة الموالية،

بعد الاطلاع على النظام المالي للمجلس الدولي للزيتون والذي تم إقراره بموجب قرار مجلس الأعضاء رقم DEC-10/94-V/2006 بتاريخ 24 تشرين الثاني/نوفمبر وتعديلاته المتعاقبة وخاصة مادته رقم 9،

بالنظر إلى ضرورة تحديد الحصص التي سيتم تطبيقها في ميزانيات المنظمة لسنة 2016،

بالنظر إلى المعلومات القطعية لدى الكتابة التنفيذية فيما يتعلق بمتوسط إنتاج زيت الزيتون وزيتون المائدة للمواسم من 2008/2007 إلى 2013/2012 وصادرات زيت الزيتون وزيتون المائدة للسنوات من 2008 إلى 2013،





INTERNATIONAL
OLIVE
COUNCIL

CONSEJO
OLEICOLA
INTERNACIONAL

CONSEIL
OLEICOLE
INTERNATIONAL

CONSIGLIO
OLEICOLO
INTERNAZIONALE

المجلس
الدولي
للزيتون

-2-

قرر

1. تحديد حصص مشاركة الأعضاء في ميزانيات المنظمة لسنة 2016:

السنة المالية 2016	حصص المشاركة	الأعضاء
5	ألبانيا
18	الجزائر
19	الأرجنتين
24	مصر
5	العراق
5	إيران (جمهورية - الإسلامية)
5	إسرائيل
8	الأردن
6	لبنان
5	ليبيا
39	المغرب
5	الجبل الأسود
79	تونس
65	تركيا
707	الاتحاد الأوروبي
5	أوروغواي
1000	المجموع

2. تعديل الملحق A من الاتفاق بناء على ذلك.

مدريد (إسبانيا)، في 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2015.

